

Quick Start Guide	GB
Краткое руководство пользователя	RU
快速入門指南	CT
빠른 사용 설명서	KR

Wireless Stereo Headset

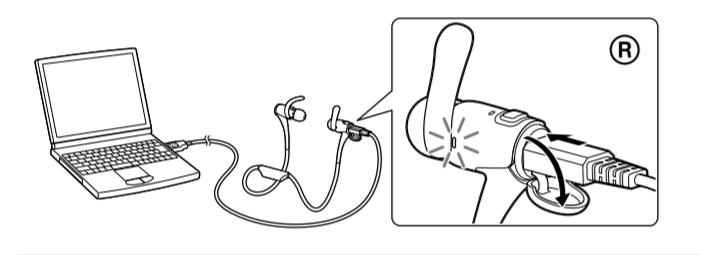


MDR-AS800BT	
© 2014 Sony Corporation Printed in China 4-542-123-32(1)	

* 4 5 4 2 1 2 3 3 2 *

(1)

Charging the unit/Зарядка изделия/ 為本機充電/본 기기 충전하기



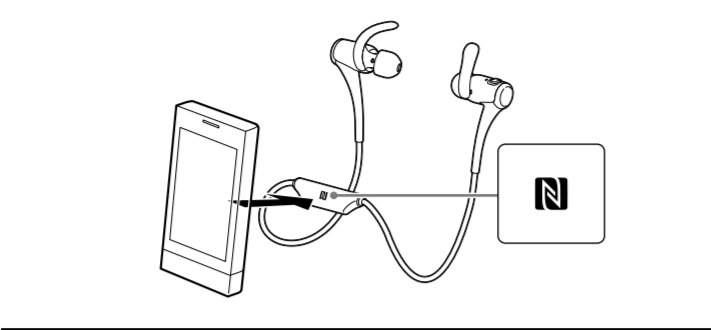
Connect the unit and the booted computer using the micro-USB cable supplied.
When the unit and the computer are connected, charging starts and the indicator (red) lights up. Charging is completed in about 2 hours at most and the indicator (red) goes off automatically.
Notes
<ul style="list-style-type: none">Use the micro-USB cable supplied. You may not be able to charge the unit with other cables. An iPhone, iPad, or iPod touch (iOS 5.0 or later) will show an icon that indicates the remaining battery charge of the headset on the screen. For details, refer to the Help Guide (See the right side).

Подключите изделие к включенному компьютеру с использованием прилагаемого кабеля с разъемом micro-USB.
При подключении изделия к компьютеру начнется зарядка устройства и загорится индикатор (красный). Зарядка завершается приблизительно через 2 ч, при этом индикатор (красный) автоматически гаснет.
Примечания
<ul style="list-style-type: none">Используйте прилагаемый кабель с разъемом micro-USB. Возможно, не удастся зарядить изделие с помощью других кабелей. На экране устройств iPhone, iPad и iPod touch (с операционной системой iOS 5.0 или более поздней версии) отображается значок оставшегося заряда батареи гарнитуры. Для получения дополнительной информации см. Справочное руководство (правая сторона).

使用隨附的micro-USB纜線連接本機與開機的電腦。
當本機與電腦連接後，即開始充電，且指示燈（紅色）將亮起。完成充電最多約需2小時，且指示燈（紅色）會自動熄滅。
注意事項
<ul style="list-style-type: none">請使用隨附的micro-USB纜線。您不可以使用其他電纜對本機充電。 iPhone、iPad 或 iPod touch（iOS 5.0 或更新版本）將於畫面上顯示耳機剩餘電量的圖示。有關詳情，請參閱說明指南（請見右方）。

부속된 micro-USB 케이블을 사용하여 본 기기와 부팅된 컴퓨터를 연결합니다.
본 기기와 컴퓨터를 연결하면 충전이 시작되고 표시등(빨간색)이 켜집니다. 최대 약 2 시간이면 충전이 끝나고 표시등(빨간색)이 자동으로 꺼집니다.
참고
<ul style="list-style-type: none">부속된 micro-USB 케이블을 사용하십시오. 다른 케이블을 사용하면 본 기기를 충전할 수 없을 가능성이 있습니다. iPhone, iPad 또는 iPod touch (iOS 5.0 이상)에는 헤드셋의 배터리 잔량을 화면에 표시하는 아이콘이 나타납니다. 자세한 내용은, 도움말 안내를 참조하십시오(오른쪽 참조).

A	One-touch connection with a smartphone (NFC)/Установка соединения со смартфоном в одно касание (NFC)/與智慧型手機的觸控連接（NFC）/스마트폰과 원터치 연결(NFC)
----------	--



By touching the unit with a smartphone, the unit is turned on automatically and proceeds to pair and connect via BLUETOOTH.
Compatible smartphones
NFC-compatible smartphones with Android™ 2.3.3 or later installed. On the connection with other BLUETOOTH devices, see Pairing and Connecting with a BLUETOOTH device.
NFC
NFC (Near Field Communication) is a technology enabling short-range wireless communication between various devices, such as smartphones and IC tags. Thanks to the NFC function, data communication - for example, BLUETOOTH pairing - can be achieved easily by simply touching NFC compatible devices together (i.e., at the N-Mark symbol or location designated on each device).

- Set the NFC function of the smartphone to on.**
 - For details, refer to the operating instructions supplied with the smartphone.
 - If your smartphone OS is Android 2.3.3 or later, and less than Android 4.1: proceed to step 2.
 - If your smartphone OS is Android 4.1 or later: proceed to step 4.
- Download and install the app “NFC Easy Connect.”**
 - “NFC Easy Connect” is a free Android app you can download from Google Play™.
 - Download the app by searching for “NFC Easy Connect” or access it by using the two-dimensional code. Fees may be charged for downloading the app.
- Start the app “NFC Easy Connect” on the smartphone.**
 - Make sure that the application screen is displayed.
- Touch this unit with the smartphone.**
 - Unlock the screen of the smartphone beforehand.
 - Touch the smartphone on the N marked part of this unit.
 - Keep touching the unit with the smartphone until the smartphone reacts.
 - Follow the on-screen instructions to complete the pairing and connection.

To disconnect, touch the smartphone again. You can select the sound from other NFC compatible BLUETOOTH devices. For details, refer to the Help Guide.

To connect the unit with the paired smartphone, perform step 4. (When you are using the app “NFC Easy Connect,” perform steps 3 and 4.)

После прикосновения смартфоном к изделию изделие включится автоматически и выполнит согласование и подключение BLUETOOTH.
Совместимые смартфоны
Смартфоны, совместимые с NFC, с операционной системой Android™ 2.3.3 или более поздних версий. Для получения сведений о подключении других устройств BLUETOOTH см. раздел Pairing and Connecting with a BLUETOOTH device.
NFC
NFC (Near Field Communication) — это технология, которая реализует беспроводную связь малого радиуса действия между различными устройствами, такими как смартфоны и IC-метки. Благодаря функции NFC передача данных, например, согласование BLUETOOTH, может достигаться простым прикосновением друг к другу устройств, совместимых с NFC (например, с помощью символа N Mark или обозначенного местоположения на любом устройстве).

- Включите функцию NFC на смартфоне.**
 - Для получения дополнительной информации см. инструкции по эксплуатации, прилагаемые к смартфону.
 - Если на смартфоне установлена операционная система Android 2.3.3 или более поздняя, но более ранняя, чем Android 4.1: перейдите к шагу 2.
 - Если на смартфоне установлена операционная система Android 4.1 или более поздняя: перейдите к шагу 4.
- Загрузите и установите приложение “Быстро подключить NFC”.**
 - “Быстро подключить NFC” является бесплатным приложением Android, которое можно загрузить из магазина Google Play™.
 - Загрузите приложение, выполнив поиск по фразе “Быстро подключить NFC” или получив к нему доступ с помощью двухмерного кода Загрузку приложения, возможно, потребуется оплатить.
- Запустите на смартфоне приложение “Быстро подключить NFC”.**
 - Приложение может быть недоступно в некоторых странах и регионах.

- Убедитесь, что отображается экран приложения.**
- Коснитесь смартфоном данного изделия.**
 - Разблокируйте экран смартфона заранее.
 - Коснитесь смартфоном части изделия, помеченной знаком N.
 - Не прерывайте касание изделия смартфоном, пока смартфон не отреагирует.
 - Чтобы выполнить согласование и установку соединения, следуйте указаниям на экране.

Чтобы разорвать соединение, снова коснитесь смартфона. Можно выбрать воспроизведение звука с других устройств BLUETOOTH, совместимых с NFC. Для получения дополнительной информации обратитесь к справочному руководству.

Для подключения изделия к смартфону, для которого произведено согласование, выполните шаг 4. (При использовании приложения “Быстро подключить NFC” выполните шаги 3 и 4.)

B	Pairing and connecting with a BLUETOOTH device/Согласование и подключение к устройству BLUETOOTH/與BLUETOOTH裝置配對及連接/BLUETOOTH 장치와 페어링 및 연결하기
----------	--

本機與智慧型手機接觸後，將自動啟本機並透過BLUETOOTH開始進行配對與連接。相容的智慧型手機安裝Android™ 2.3.3或更新版本的NFC相容智慧型手機。關於與其他BLUETOOTH裝置連線，請參閱 Pairing and Connecting with a BLUETOOTH device.
NFC
NFC (Near Field Communication) 是一種可讓多種裝置（如智慧型手機和IC標籤）進行短距離無線通訊的技術。由於NFC功能，只要讓NFC相容裝置接觸（亦即，接觸各個裝置上設定的N標記符號或位置），即可進行BLUETOOTH配對之類的資料通訊。

- 開啟智慧型手機的NFC功能。**
 - 有關詳情，請參閱智慧型手機隨附的操作指示。
 - 如果您的智慧型手機作業系統是Android 2.3.3或更新的版本，並且小於Android 4.1：繼續進行步驟2。
 - 如果您的智慧型手機作業系統是Android 4.1或更新的版本：繼續進行步驟4。
- 下載並安裝“NFC快速連線”應用程式。**
 - “NFC快速連線”是您可以從Google Play™下載的免費Android應用程式。搜尋“NFC快速連線”或使用二維條碼存取下來載應用程式。下載應用程式可能需要收費。
- 在智慧型手機上啟動“NFC快速連線”應用程式。**
 - 確定應用程式畫面顯示。
- 以智慧型手機輕觸本機。**
 - 先解除鎖定智慧型手機的螢幕。
 - 使智慧型手機輕觸本機上的N字標示。
 - 持續以智慧型手機輕觸本機，直到智慧型手機反應為止。
 - 請依畫面上的指示操作，以完成配對及連接。

若要中斷連接，請再次輕觸智慧型手機。您可以選擇來自其他與NFC相容的BLUETOOTH裝置的聲音。如需詳細資訊，請參閱說明指南。

若要連接本機與配對的智慧型手機，請執行步驟4。（若正在使用“NFC快速連線”應用程式，請執行步驟3和4。）

스마트폰으로 본 기기를 터치하면 본 기기 전원이 자동으로 켜진 다음에 BLUETOOTH를 통해 페어링 및 연결이 됩니다.
호환 스마트폰
Android™ 2.3.3 이상이 설치된 NFC-호환 스마트폰. 다른 BLUETOOTH 장치와의 연결에 대해서는, Pairing and Connecting with a BLUETOOTH device 를 참조하십시오.
NFC
NFC (Near Field Communication)는 스마트폰과 IC 태그 등 다양한 장치 간에 단거리 무선 통신을 하기 위한 기술입니다. NFC 기능 덕분에, N-마크 기호 또는 각 장치의 지정된 위치에서 NFC 호환 장치를 서로 터치하기만 하면 데이터 통신(예: BLUETOOTH 페어링)을 쉽게 수행할 수 있습니다.

- 스마트폰의 NFC 기능을 켜로 설정합니다.**
 - 자세한 내용은 스마트폰에 부속된 사용설명서를 참조하십시오.
 - 스마트폰 OS가 Android 2.3.3 이상이고, Android 4.1 미만인 경우: 단계 2로 이동하십시오.
 - 스마트폰 OS가 Android 4.1 이상인 경우: 단계 4로 이동하십시오.
- “NFC 간편 연결” 앱을 다운로드하고 설치하십시오.**
 - “NFC 간편 연결”은 Google Play™에서 다운로드할 수 있는 무료 Android 앱입니다.
 - “NFC 간편 연결”을 검색하여 앱을 다운로드하거나 2차원 코드를 사용하여 앱에 액세스하십시오. 앱을 다운로드하려면 비용이 청구될 수도 있습니다.
- 참고**
 - 이 응용 프로그램은 특정 국가나 지역에서 다운로드 불가능할 수 있습니다.
- 스마트폰에서 “NFC 간편 연결” 앱을 시작합니다.**
 - 응용 프로그램 화면이 표시되는지 확인하십시오.
- 스마트폰으로 본 기기를 터치하십시오.**
 - 스마트폰 화면잠금을 미리 해제하십시오.
 - 스마트폰으로 본 기기의 N 마크를 터치하십시오.
 - 스마트폰이 반응할 때까지 스마트폰으로 본 기기를 계속 터치하십시오.
 - 화면의 지시에 따라 페어링과 연결을 완료하십시오.

연결 해제하려면 스마트폰으로 다시 터치하십시오. 그 밖의 NFC 호환 BLUETOOTH 장치에서 사운드를 선택할 수 있습니다. 자세한 내용은 도움말 안내를 참조하십시오.

페어링된 스마트폰과 기기를 연결하려면, 단계 4를 수행하십시오. (“NFC 간편 연결” 앱을 사용 중인 경우, 단계 3 및 4를 수행하십시오.)

B	Pairing and connecting with a BLUETOOTH device/Согласование и подключение к устройству BLUETOOTH/與BLUETOOTH裝置配對及連接/BLUETOOTH 장치와 페어링 및 연결하기
----------	--

- Place the BLUETOOTH device within 1 meter of this unit.**
- Enter pairing mode on this unit.**
 - Press and hold the multi-function button for about 7 seconds. Make sure that the indicator flashes blue and red alternately after you release the button.
- Perform the pairing procedure on the BLUETOOTH device to detect this unit.**
 - When the list of detected devices appears on the display of the BLUETOOTH device, select “MDR-AS800BT.”
 - If passkey input is required on the display of the BLUETOOTH device, input “0000.”
- Make the BLUETOOTH connection from the BLUETOOTH device.**

- Расположите устройство BLUETOOTH в пределах 1 метра от данного изделия.**
- Войдите в режим согласования данного изделия.**
 - Нажмите и удерживайте нажатой многофункциональную кнопку в течение приблизительно 7 секунд. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор поочередно мигает синим и красным цветом.
- Выполните процедуру согласования на устройстве BLUETOOTH для обнаружения данного изделия.**
 - При появлении на дисплее устройства BLUETOOTH списка обнаруженных устройств выберите “MDR-AS800BT”.
 - Если устройство BLUETOOTH запрашивает код для доступа, введите “0000”.
- Выполните подключение BLUETOOTH с устройства BLUETOOTH.**

연결 해제하려면 스마트폰으로 다시 터치하십시오. 그 밖의 NFC 호환 BLUETOOTH 장치에서 사운드를 선택할 수 있습니다. 자세한 내용은 도움말 안내를 참조하십시오.
--

Connecting with the device paired in E/Подключение к устройству, согласование с которым выполнено в шаге E/連接E中已配對的裝置/E에서 페어링된 장치와 연결하기
--

- Turn on the unit.**
 - Press and hold the multi-function button for about 2 seconds while this unit is turned off. Make sure that the indicator flashes blue after you release the button.
- Make the BLUETOOTH connection from the BLUETOOTH device.**

- Включите изделие.**
 - Нажмите и удерживайте нажатой многофункциональную кнопку в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.
- Выполните подключение BLUETOOTH с устройства BLUETOOTH.**

스마트폰으로 본 기기를 터치하면 본 기기 전원이 자동으로 켜진 다음에 BLUETOOTH를 통해 페어링 및 연결이 됩니다.
호환 스마트폰
Android™ 2.3.3 이상이 설치된 NFC-호환 스마트폰. 다른 BLUETOOTH 장치와의 연결에 대해서는, Pairing and Connecting with a BLUETOOTH device 를 참조하십시오.
NFC
NFC (Near Field Communication)는 스마트폰과 IC 태그 등 다양한 장치 간에 단거리 무선 통신을 하기 위한 기술입니다. NFC 기능 덕분에, N-마크 기호 또는 각 장치의 지정된 위치에서 NFC 호환 장치를 서로 터치하기만 하면 데이터 통신(예: BLUETOOTH 페어링)을 쉽게 수행할 수 있습니다.

本機與智慧型手機接觸後，將自動啟本機並透過BLUETOOTH開始進行配對與連接。相容的智慧型手機安裝Android™ 2.3.3或更新版本的NFC相容智慧型手機。關於與其他BLUETOOTH裝置連線，請參閱 Pairing and Connecting with a BLUETOOTH device.
NFC
NFC (Near Field Communication) 是一種可讓多種裝置（如智慧型手機和IC標籤）進行短距離無線通訊的技術。由於NFC功能，只要讓NFC相容裝置接觸（亦即，接觸各個裝置上設定的N標記符號或位置），即可進行BLUETOOTH配對之類的資料通訊。

By touching the unit with a smartphone, the unit is turned on automatically and proceeds to pair and connect via BLUETOOTH.
Compatible smartphones
NFC-compatible smartphones with Android™ 2.3.3 or later installed. On the connection with other BLUETOOTH devices, see Pairing and Connecting with a BLUETOOTH device.
NFC
NFC (Near Field Communication) is a technology enabling short-range wireless communication between various devices, such as smartphones and IC tags. Thanks to the NFC function, data communication - for example, BLUETOOTH pairing - can be achieved easily by simply touching NFC compatible devices together (i.e., at the N-Mark symbol or location designated on each device).

1 Place the BLUETOOTH device within 1 meter of this unit.

2 Enter pairing mode on this unit.

- Press and hold the multi-function button for about 7 seconds. Make sure that the indicator flashes blue and red alternately after you release the button.

3 Perform the pairing procedure on the BLUETOOTH device to detect this unit.

- When the list of detected devices appears on the display of the BLUETOOTH device, select “MDR-AS800BT.”
- If passkey input is required on the display of the BLUETOOTH device, input “0000.”

4 Make the BLUETOOTH connection from the BLUETOOTH device.

B	Pairing and connecting with a BLUETOOTH device/Согласование и подключение к устройству BLUETOOTH/與BLUETOOTH裝置配對及連接/BLUETOOTH 장치와 페어링 및 연결하기
----------	--

- 將BLUETOOTH裝置放置在距離本機1 m的位置內。**
- 使本機進入配對模式。**
 - 按住多功能按鈕約7秒。
 - 在您鬆開按鈕後，確認指示燈輪流閃爍藍色和紅色。
- 在BLUETOOTH裝置上執行配對步驟，以偵測本機。**
 - 當BLUETOOTH裝置螢幕上出現偵測到的裝置清單時，請選擇“MDR-AS800BT”。
 - 若BLUETOOTH裝置螢幕上出現需要輸入金鑰，請輸入“0000”。
- 自BLUETOOTH裝置進行BLUETOOTH連線。**

- 본 기기로부터 1미터 이내에 BLUETOOTH 장치를 두십시오.**
- 본 기기를 페어링 모드로 하십시오.**
 - 다중 기능 버튼을 약 7초간 누르십시오.
 - 버튼을 놓은 후 표시등이 파란색과 빨간색으로 번갈아 깜박이는지 확인하십시오.
- 본 기기를 감지하도록 BLUETOOTH 장치에서 페어링 절차를 실행하십시오.**
 - BLUETOOTH 장치 디스플레이에 감지된 장치 목록이 나타나면 “MDR-AS800BT”를 선택하십시오.
 - BLUETOOTH 장치 디스플레이에 암호를 입력해야 하는 경우는 “0000”을 입력하십시오.
- BLUETOOTH 장치에서 BLUETOOTH 연결을 하십시오.**

스마트폰으로 본 기기를 터치하면 본 기기 전원이 자동으로 켜진 다음에 BLUETOOTH를 통해 페어링 및 연결이 됩니다.
호환 스마트폰
Android™ 2.3.3 이상이 설치된 NFC-호환 스마트폰. 다른 BLUETOOTH 장치와의 연결에 대해서는, Pairing and Connecting with a BLUETOOTH device 를 참조하십시오.
NFC
NFC (Near Field Communication)는 스마트폰과 IC 태그 등 다양한 장치 간에 단거리 무선 통신을 하기 위한 기술입니다. NFC 기능 덕분에, N-마크 기호 또는 각 장치의 지정된 위치에서 NFC 호환 장치를 서로 터치하기만 하면 데이터 통신(예: BLUETOOTH 페어링)을 쉽게 수행할 수 있습니다.

本機與智慧型手機接觸後，將自動啟本機並透過BLUETOOTH開始進行配對與連接。相容的智慧型手機安裝Android™ 2.3.3或更新版本的NFC相容智慧型手機。關於與其他BLUETOOTH裝置連線，請參閱 Pairing and Connecting with a BLUETOOTH device.
NFC
NFC (Near Field Communication) 是一種可讓多種裝置（如智慧型手機和IC標籤）進行短距離無線通訊的技術。由於NFC功能，只要讓NFC相容裝置接觸（亦即，接觸各個裝置上設定的N標記符號或位置），即可進行BLUETOOTH配對之類的資料通訊。

- 開啟本機。**
 - 在本機關閉時，按住多功能按鈕約2秒的時間。
 - 在您鬆開按鈕後，確認指示燈閃爍藍色。
- 自BLUETOOTH裝置進行BLUETOOTH連線。**

- 본 기기 전원을 켜십시오.**
 - 본 기기 전원이 꺼진 상태에서 다중 기능 버튼을 약 2초 동안 누르고 있으십시오.
 - 버튼을 놓은 후 표시등이 파란색으로 깜박이는지 확인하십시오.
- BLUETOOTH 장치에서 BLUETOOTH 연결을 하십시오.**

연결 해제하려면 스마트폰으로 다시 터치하십시오. 그 밖의 NFC 호환 BLUETOOTH 장치에서 사운드를 선택할 수 있습니다. 자세한 내용은 도움말 안내를 참조하십시오.
--

Refer to the Help Guide/Обратитесь к справочному руководству/請參閱說明指南/도움말 안내를 참조하십시오
--



http://rd1.sony.net/help/mdr/as800bt/h_e/

Подробные сведения об использовании изделия см. в справочном руководстве компьютера или смартфона.

有關如何操作本機的詳情，請於電腦或智慧型手機閱讀說明指南。

본 기기의 자세한 조작 방법은 사용 중인 컴퓨터나 스마트폰에서 도움말 안내를 참조하십시오.

本機與電腦連接後，即開始充電，且指示燈（紅色）將亮起。完成充電最多約需2小時，且指示燈（紅色）會自動熄滅。
注意事項
<ul style="list-style-type: none">請使用隨附的micro-USB纜線。您不可以使用其他電纜對本機充電。 iPhone、iPad 或 iPod touch（iOS 5.0 或更新版本）將於畫面上顯示耳機剩餘電量的圖示。有關詳情，請參閱說明指南（請見右方）。

By touching the unit with a smartphone, the unit is turned on automatically and proceeds to pair and connect via BLUETOOTH.
Compatible smartphones
NFC-compatible smartphones with Android™ 2.3.3 or later installed. On the connection with other BLUETOOTH devices, see Pairing and Connecting with a BLUETOOTH device.
NFC
NFC (Near Field Communication) is a technology enabling short-range wireless communication between various devices, such as smartphones and IC tags. Thanks to the NFC function, data communication - for example, BLUETOOTH pairing - can be achieved easily by simply touching NFC compatible devices together (i.e., at the N-Mark symbol or location designated on each device).

После прикосновения смартфоном к изделию изделие включится автоматически и выполнит согласование и подключение BLUETOOTH.
Совместимые смартфоны
Смартфоны, совместимые с NFC, с операционной системой Android™ 2.3.3 или более поздних версий. Для получения сведений о подключении других устройств BLUETOOTH см. раздел Pairing and Connecting with a BLUETOOTH device.
NFC
NFC (Near Field Communication) — это технология, которая реализует беспроводную связь малого радиуса действия между различными устройствами, такими как смартфоны и IC-метки. Благодаря функции NFC передача данных, например, согласование BLUETOOTH, может достигаться простым прикосновением друг к другу устройств, совместимых с NFC (например, с помощью символа N Mark или обозначенного местоположения на любом устройстве).

스마트폰으로 본 기기를 터치하면 본 기기 전원이 자동으로 켜진 다음에 BLUETOOTH를 통해 페어링 및 연결이 됩니다.
호환 스마트폰
Android™ 2.3.3 이상이 설치된 NFC-호환 스마트폰. 다른 BLUETOOTH 장치와의 연결에 대해서는, Pairing and Connecting with a BLUETOOTH device 를 참조하십시오.
NFC
NFC (Near Field Communication)는 스마트폰과 IC 태그 등 다양한 장치 간에 단거리 무선 통신을 하기 위한 기술입니다. NFC 기능 덕분에, N-마크 기호 또는 각 장치의 지정된 위치에서 NFC 호환 장치를 서로 터치하기만 하면 데이터 통신(예: BLUETOOTH 페어링)을 쉽게 수행할 수 있습니다.

本機與電腦連接後，即開始充電，且指示燈（紅色）將亮起。完成充電最多約需2小時，且指示燈（紅色）會自動熄滅。
注意事項
<ul style="list-style-type: none">請使用隨附的micro-USB纜線。您不可以使用其他電纜對本機充電。 iPhone、iPad 或 iPod touch（iOS 5.0 或更新版本）將於畫面上顯示耳機剩餘電量的圖示。有關詳情，請參閱說明指南（請見右方）。

부속된 micro-USB 케이블을 사용하여 본 기기와 부팅된 컴퓨터를 연결합니다.
본 기기와 컴퓨터를 연결하면 충전이 시작되고 표시등(빨간색)이 켜집니다. 최대 약 2 시간이면 충전이 끝나고 표시등(빨간색)이 자동으로 꺼집니다.
참고
<ul style="list-style-type: none">부속된 micro-USB 케이블을 사용하십시오. 다른 케이블을 사용하면 본 기기를 충전할 수 없을 가능성이 있습니다. iPhone, iPad 또는 iPod touch (iOS 5.0 이상)에는 헤드셋의 배터리 잔량을 화면에 표시하는 아이콘이 나타납니다. 자세한 내용은, 도움말 안내를 참조하십시오(오른쪽 참조).

После прикосновения смартфоном к изделию изделие включится автоматически и выполнит согласование и подключение BLUETOOTH.
Compatible smartphones
NFC-compatible smartphones with Android™ 2.3.3 or later installed. On the connection with other BLUETOOTH devices, see Pairing and Connecting with a BLUETOOTH device.
NFC
NFC (Near Field Communication) is a technology enabling short-range wireless communication between various devices, such as smartphones and IC tags. Thanks to the NFC function, data communication - for example, BLUETOOTH pairing - can be achieved easily by simply touching NFC compatible devices together (i.e., at the N-Mark symbol or location designated on each device).

1 Place the BLUETOOTH device within 1 meter of this unit.

2 Enter pairing mode on this unit.

- Press and hold the multi-function button for about 7 seconds. Make sure that the indicator flashes blue and red alternately after you release the button.

3 Perform the pairing procedure on the BLUETOOTH device to detect this unit.

- When the list of detected devices appears on the display of the BLUETOOTH device, select “MDR-AS800BT.”
- If passkey input is required on the display of the BLUETOOTH device, input “0000.”

4 Make the BLUETOOTH connection from the BLUETOOTH device.

1 Turn on the unit.

- Press and hold the multi-function button for about 2 seconds while this unit is turned off. Make sure that the indicator flashes blue after you release the button.

2 Make the BLUETOOTH connection from the BLUETOOTH device.

연결 해제하려면 스마트폰으로 다시 터치하십시오. 그 밖의 NFC 호환 BLUETOOTH 장치에서 사운드를 선택할 수 있습니다. 자세한 내용은 도움말 안내를 참조하십시오.
--

本機與電腦連接後，即開始充電，且指示燈（紅色）將亮起。完成充電最多約需2小時，且指示燈（紅色）會自動熄滅。
注意事項
<ul style="list-style-type: none">請使用隨附的micro-USB纜線。您不可以使用其他電纜對本機充電。 iPhone、iPad 或 iPod touch（iOS 5.0 或更新版本）將於畫面上顯示耳機剩餘電量的圖示。有關詳情，請參閱說明指南（請見右方）。

부속된 micro-USB 케이블을 사용하여 본 기기와 부팅된 컴퓨터를 연결합니다.
본 기기와 컴퓨터를 연결하면 충전이 시작되고 표시등(빨간색)이 켜집니다. 최대 약 2 시간이면 충전이 끝나고 표시등(빨간색)이 자동으로 꺼집니다.
참고
<ul style="list-style-type: none">부속된 micro-USB 케이블을 사용하십시오. 다른 케이블을 사용하면 본 기기를 충전할 수 없을 가능성이 있습니다. iPhone, iPad 또는 iPod touch (iOS 5.0 이상)에는 헤드셋의 배터리 잔량을 화면에 표시하는 아이콘이 나타납니다. 자세한 내용은, 도움말 안내를 참조하십시오(오른쪽 참조).

После прикосновения смартфоном к изделию изделие включится автоматически и выполнит согласование и подключение BLUETOOTH.
Compatible smartphones
NFC-compatible smartphones with Android™ 2.3.3 or later installed. On the connection with other BLUETOOTH devices, see Pairing and Connecting with a BLUETOOTH device.
NFC
NFC (Near Field Communication) is a technology enabling short-range wireless communication between various devices, such as smartphones and IC tags. Thanks to the NFC function, data communication - for example, BLUETOOTH pairing - can be achieved easily by simply touching NFC compatible devices together (i.e., at the N-Mark symbol or location designated on each device).

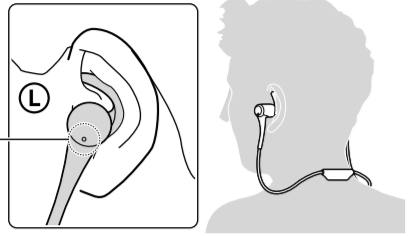
By touching the unit with a smartphone, the unit is turned on automatically and proceeds to pair and connect via BLUETOOTH.
Compatible smartphones
NFC-compatible smartphones with Android™ 2.3.3 or later installed. On the connection with other BLUETOOTH devices, see Pairing and Connecting with a BLUETOOTH device.
NFC
NFC (Near Field Communication) is a technology enabling short-range wireless communication between various devices, such as smartphones and IC tags. Thanks to the NFC function, data communication - for example, BLUETOOTH pairing - can be achieved easily by simply touching NFC compatible devices together (i.e., at the N-Mark symbol or location designated on each device).

После прикосновения смартфоном к изделию изделие включится автоматически и выполнит согласование и подключение BLUETOOTH.
Совместимые смартфоны
Смартфоны, совместимые с NFC, с операционной системой Android™ 2.3.3 или более поздних версий. Для получения сведений о подключении других устройств BLUETOOTH см. раздел Pairing and Connecting with a BLUETOOTH device.
NFC
NFC (Near Field Communication) — это технология, которая реализует беспроводную связь малого радиуса действия между различными устройствами, такими как смартфоны и IC-метки. Благодаря функции NFC передача данных, например, согласование BLUETOOTH, может достигаться простым прикосновением друг к другу устройств, совместимых с NFC (например, с помощью символа N Mark или обозначенного местоположения на

**Wearing the headset/
Использование гарнитуры/
戴上耳機/헤드셋 착용하기**

**Under-ear style/Стиль "под ушами"/
耳下樣式/귀 아래 스타일**

Left ear/Левое ухо/
左耳/왼쪽 귀




Tactile dot/
Тактильная точка/觸點/
촉각용 점

Fix the headset to your ears by attaching the arc supporters to the hollow of the outer part of your ears./
Зафиксируйте гарнитуру на ушах, вставив заушные держатели в углубление в наружной части ушей./
將弧形支架裝入外耳中空的部位，以便固定耳機於耳部./

귀의 움푹 들어간 곳에 아크 지지대를 끼워서 헤드셋을 귀에 고정시킵니다.

**Replacing the earbuds/
Замена вкладышей/
更換耳塞/이어버드 교체하기**



SS (red)/
SS (красные)/
SS (紅色)/
SS (빨간색)

S (orange)/
S (оранжевые)/
S (橘色)/
S (주황색)

M (green)/
M (зеленые)/
M (綠色)/
M (녹색)

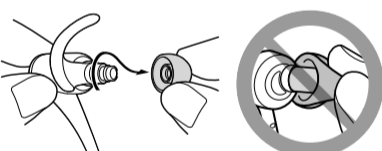
L (blue)/
L (синие)/
L (藍色)/
L (파란색)

The headset comes with the M size earbuds.
If the headset tends to come off or you feel a lack of low frequency sound, change the earbuds to another size to fit your ears comfortably and snugly./
Гарнитура поставляется с вкладышами размера M.
Если гарнитура выпадает или чувствуется недостаток низких частот, установите вкладыши другого размера, которые удобно располагаются в ушах и не выпадают./

耳機隨附M號耳塞。
若耳機容易脫落或缺少低頻音，請更換為適合您耳型尺寸的耳塞，以確保舒適服貼的佩戴體驗./

헤드셋에는 M 사이즈 이어버드가 제공됩니다.
헤드셋이 빠지려고 하거나 저주파수 소리가 부족하다고 느끼시는 경우, 이어버드를 다른 사이즈로 변경하여 귀에 편안하게 맞도록 맞추십시오.

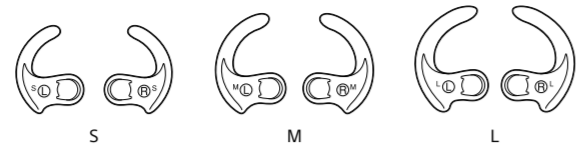
**To remove the earbuds/Снятие вкладышей/
移除耳塞/이어버드를 분리하면**



**To attach the earbuds/Установка вкладышей/
安裝耳塞/이어버드를 끼우려면**



**Replacing the arc supporters/
Замена заушных держателей/
更換弧形支架/아크 지지대 교체하기**



The headset comes with the M size arc supporters attached.
If the arc supporters do not fit your ears, change the arc supporters to another size to fit your ears comfortably and snugly./
Гарнитура поставляется с установленными заушными держателями размера M.
Если заушные держатели не подходят для ваших ушей, используйте заушные держатели другого размера, которые удобно располагаются в ушах и не выпадают./

耳機隨附M號弧形支架。
若弧形支架不貼合您的耳部，請更換為適合您耳型尺寸的弧形支架，以確保舒適服貼的佩戴體驗./

헤드셋에는 M 사이즈 아크 지지대가 끼워져 제공됩니다.
아크 지지대가 귀에 맞지 않는 경우, 아크 지지대를 다른 사이즈로 변경하여 귀에 편안하게 맞도록 맞추십시오.

**To remove the arc supporters/Снятие заушных держателей/
移除弧形支架/아크 지지대를 분리하려면**



**To attach the arc supporters/Установка заушных держателей/
安裝弧形支架/아크 지지대를 끼우려면**



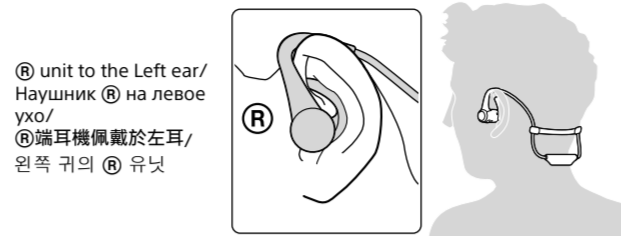
Arc supporter (㉠)/
Заушный держатель
(㉠)/弧形支架 (㉠)/
아크 지지대 (㉠)

Front/Передняя сторона/
正面/전면

Back/Задняя сторона/
背面/후면

Align/Совместите/
접합/정렬

**Over-ear style for sports usage/
Стиль "над ушами" для занятий спортом/
運動專用的耳上樣式/스포츠 용도를 위한 귀 위 스타일**



㉠ unit to the Left ear/
Наушник ㉠ на левое ухо/
㉠端耳機佩戴於左耳/
왼쪽 귀의 ㉠ 유닛

Adjustment band/
Регулировочный ремешок/
調整束帶/
조절 밴드

㉠ unit + ㉠ arc supporter/
Наушник ㉠ + заушный держатель ㉠/
㉠端耳機+㉠端弧形支架/
㉠ 유닛 + ㉠ 오른쪽 아크 지지대



㉠ unit + ㉠ arc supporter/
Наушник ㉠ + заушный держатель ㉠/
㉠端耳機+㉠端弧形支架/
㉠ 유닛 + ㉠ 왼쪽 아크 지지대

To change the headset to over-ear style

- Remove the earbuds and arc supporters.
- Attach the ㉠ arc supporter to the ㉠ unit, and the ㉠ arc supporter to the ㉠ unit.
- Attach the earbuds.
- Attach the adjustment band.
Adjust the position of the adjustment band to hold the headset firmly to your head.
- Switch the L and R channels using the multi-function button.
For details, refer to the Help Guide.

Использование гарнитуры в стиле "над ушами"

- Снимите вкладыши и заушные держатели.
- Установите заушный держатель ㉠ на наушник ㉠, а заушный держатель ㉠ на наушник ㉠.
- Установите вкладыши.
- Прикрепите регулировочный ремешок.
Отрегулируйте положение ремешка, чтобы он надежно зафиксировал гарнитуру на голове.
- Переключите левый L и правый R каналы с помощью многофункциональной кнопки.
Для получения дополнительной информации обратитесь к справочному руководству.

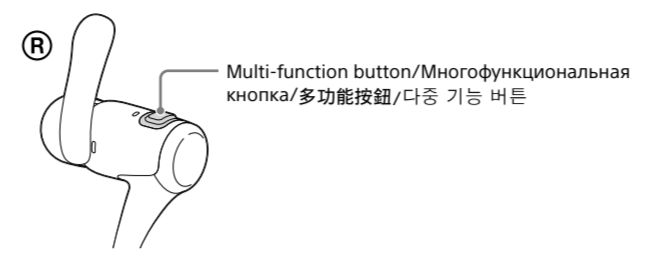
更改為耳上樣式

- 移除耳塞與弧形支架。
- 連接㉠端弧形支架至㉠端耳機，並連接㉠端弧形支架至㉠端耳機。
- 安裝耳塞。
- 安裝調整束帶。
調節調整束帶的位置，使耳機可穩固佩戴於頭部。
- 使用多功能按鈕切換左右聲道。
如需詳細資訊，請參閱說明指南。

헤드셋을 귀 위 스타일로 변경하려면

- 이어버드 및 아크 지지대를 분리합니다.
- ㉠ 오른쪽 아크 지지대를 ㉠ 유닛에 끼우고, ㉠ 왼쪽 아크 지지대를 ㉠ 유닛에 끼웁니다.
- 이어버드를 끼웁니다.
- 조절 밴드를 끼웁니다.
조절 밴드의 위치를 조절하여 헤드셋을 머리에 확실히 고정시키십시오.
- 다중 기능 버튼을 사용하여 L 및 R 채널을 전환합니다.
자세한 내용은 도움말 안내를 참조하십시오.

**Listening to music/
Прслушивание музыки/
聆聽音樂/음악 듣기**



㉠ Multi-function button/Многофункциональная кнопка/多功能按鈕/다중 기능 버튼

- Put on the headset.
- Start playback on the BLUETOOTH device.
Profile: A2DP, AVRCP
- Operate the headset.
Play/pause: Press the multi-function button.
Next: Press the multi-function button twice.
Previous: Press the multi-function button three times.
Increase volume: Press the multi-function button twice, holding the button down at the second push.
Decrease volume: Press the multi-function button three times, holding the button down at the third push.

Tip
You may be able to adjust the volume on the playback device.

Note
The available functions may vary depending on the BLUETOOTH device. When you operate the button illustrated above, it may operate differently or may not work at all.

- Наденьте гарнитуру.
- Начните воспроизведение на устройстве BLUETOOTH.
Профиль: A2DP, AVRCP
- Управление гарнитурой.
Воспроизведение/пауза: нажмите многофункциональную кнопку.
Следующая: нажмите многофункциональную кнопку дважды.
Предыдущая: нажмите многофункциональную кнопку трижды.
Увеличение уровня громкости: нажмите многофункциональную кнопку дважды и после второго нажатия удерживайте ее.
Уменьшение уровня громкости: нажмите многофункциональную кнопку трижды и после третьего нажатия удерживайте ее.

Совет
Громкость можно отрегулировать на устройстве воспроизведения.

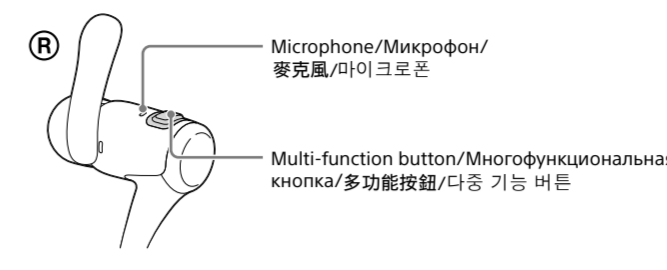
Примечание
Доступные функции могут различаться в зависимости от устройства BLUETOOTH. Действие показанной выше кнопки может отличаться, либо она может не работать совсем.

- 戴上耳機。
- 開始在BLUETOOTH裝置上播放。
模式：A2DP、AVRCP
- 操作耳機。
播放/暫停：按一下多功能按鈕。
下一首：按兩次多功能按鈕。
上一首：按三次多功能按鈕。
提高音量：按兩次多功能按鈕，按第二下時按住不放。
降低音量：按三次多功能按鈕，按第三下時按住不放。

팁
재생 장치에서 음량을 조절할 수도 있습니다.

참고
사용할 수 있는 기능은 BLUETOOTH 장치에 따라 다른 경우가 있습니다. 위에 나타난 버튼을 조작했을 때 작동이 다르거나 전혀 작동하지 않을 경우가 있습니다.

**Making or receiving a call/
Выполнение или прием телефонного вызова/
撥打或接聽電話/전화 걸기 또는 전화 받기**



㉠ Microphone/Микрофон/
麥克風/마이크로폰

㉠ Multi-function button/Многофункциональная кнопка/多功能按鈕/다중 기능 버튼

Operate your mobile phone to make a call.
Profile: HSP, HFP

Press the multi-function button on the unit when an incoming call arrives.
Operate in the same way when an incoming call arrives while you are listening to the music.
The music playback pauses during a call and resumes automatically when the call is over.
The microphone is omni directional. You do not need to worry about the position of the microphone when you speak.

Notes

- Music playback may not resume automatically with some BLUETOOTH devices.
- Volume for a call and listening to music can be adjusted independently.

To terminate a call, press the multi-function button on the unit again.

Выполните вызов при помощи мобильного телефона.
Профиль: HSP, HFP

При поступлении входящего вызова нажмите на устройстве многофункциональную кнопку.
Выполните те же действия, когда входящий вызов поступает во время прослушивания музыки.
На время вызова воспроизведение музыки приостанавливается, а после завершения вызова автоматически возобновляется.
Микрофон является всенаправленным. Микрофон не требуется устанавливать в каком-то определенном положении при разговоре.

Примечания

- На некоторых устройствах BLUETOOTH воспроизведение музыки может не возобновиться автоматически.
- Громкость звонка и воспроизведения музыки можно регулировать раздельно.

Чтобы завершить вызов, еще раз нажмите на устройстве многофункциональную кнопку.

操作您的行動電話以撥打電話。
模式：HSP、HFP

有來電時，按一下本機上的多功能按鈕。
聆聽音樂時若有來電，其操作方法相同。
通話期間音樂播放暫停，通話結束後自動恢復音樂播放。
麥克風是全指向。您不需要擔心說話時麥克風的位置。

注意事項

- 有些BLUETOOTH裝置無法自動重新繼續播放音樂。
- 通話和聆聽音樂的音量可以分別調節。

若要終止通話，請再按一下本機上的多功能按鈕。

전화를 걸려면 휴대폰을 조작하십시오.
프로파일: HSP, HFP

전화가 왔을 때에는 본 기기의 다중 기능 버튼을 누르십시오.
음악을 듣고 있는 동안에 전화가 왔을 때에도 같은 조작을 하십시오.
통화 중에는 음악 재생이 일시정지하고 통화가 끝나면 자동으로 재생이 시작됩니다.
마이크로폰은 무지향성입니다. 말할 때 마이크로폰의 위치를 걱정할 필요가 없습니다.

참고

- 일부 BLUETOOTH 장치에서는 음악 재생이 자동으로 다시 시작되지 않을 수도 있습니다.
- 통화 음량 및 음악 듣기 음량은 따로따로 조절할 수 있습니다.

통화를 끝내려면, 본 기기의 다중 기능 버튼을 다시 누르십시오.

**After use/
После использования/
使用後/사용 후**

- Terminate the BLUETOOTH connection by touching the smartphone or operating the BLUETOOTH device.
- Press and hold the multi-function button for about 2 seconds.
The indicator (blue) goes off and the unit turns off.

- Завершите подключение BLUETOOTH касанием смартфона или с помощью устройства BLUETOOTH.
- Нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку в течение приблизительно 2 секунд.
Индикатор (синий) погаснет и изделие выключится.

- 要終止BLUETOOTH連線，請輕觸智慧型手機，或操作BLUETOOTH裝置。
- 按住多功能按鈕約2秒。
指示燈（藍色）熄滅，本機電源關閉。

- 스마트폰을 터치하거나 BLUETOOTH 장치를 조작해서 BLUETOOTH 연결을 종료하십시오.
표시등 (파란색) 이 꺼지고 기기가 꺼집니다.
- 다중 기능 버튼을 약 2초 동안 누르고 있으십시오.

Выполните вызов при помощи мобильного телефона.
Профиль: HSP, HFP

При поступлении входящего вызова нажмите на устройстве многофункциональную кнопку.
Выполните те же действия, когда входящий вызов поступает во время прослушивания музыки.
На время вызова воспроизведение музыки приостанавливается, а после завершения вызова автоматически возобновляется.
Микрофон является всенаправленным. Микрофон не требуется устанавливать в каком-то определенном положении при разговоре.

Примечания

- На некоторых устройствах BLUETOOTH воспроизведение музыки может не возобновиться автоматически.
- Громкость звонка и воспроизведения музыки можно регулировать раздельно.

Чтобы завершить вызов, еще раз нажмите на устройстве многофункциональную кнопку.

操作您的行動電話以撥打電話。
模式：HSP、HFP

有來電時，按一下本機上的多功能按鈕。
聆聽音樂時若有來電，其操作方法相同。
通話期間音樂播放暫停，通話結束後自動恢復音樂播放。
麥克風是全指向。您不需要擔心說話時麥克風的位置。

注意事項

- 有些BLUETOOTH裝置無法自動重新繼續播放音樂。
- 通話和聆聽音樂的音量可以分別調節。

若要終止通話，請再按一下本機上的多功能按鈕。

전화를 걸려면 휴대폰을 조작하십시오.
프로파일: HSP, HFP

전화가 왔을 때에는 본 기기의 다중 기능 버튼을 누르십시오.
음악을 듣고 있는 동안에 전화가 왔을 때에도 같은 조작을 하십시오.
통화 중에는 음악 재생이 일시정지하고 통화가 끝나면 자동으로 재생이 시작됩니다.
마이크로폰은 무지향성입니다. 말할 때 마이크로폰의 위치를 걱정할 필요가 없습니다.

참고

- 일부 BLUETOOTH 장치에서는 음악 재생이 자동으로 다시 시작되지 않을 수도 있습니다.
- 통화 음량 및 음악 듣기 음량은 따로따로 조절할 수 있습니다.

통화를 끝내려면, 본 기기의 다중 기능 버튼을 다시 누르십시오.